

sb0021 tartalomjegyzék

készült az mti belföldi főszerkesztőségben  
 főszerkesztő: kovács györgy  
 szerkesztette: apor zoltán  
 izsák erika

/mti/ il ie  
 20.00 190835 0968

20<sup>28</sup>  
 An

--

**M.T.I.** Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség  
 Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel  
 Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

60.008/X

## Belföldi hírek

-----  
 budapest, 1985. augusztus 20.

bél

k e d d  
 -----

sb0001 4 160 mtib1001 .

uj tanév-uj tantermekben

1985. augusztus 20. - az 1985/86-os tanévben a főváros oktatási hálózata 110 új általános iskolai tanteremmel gyarapodik, ezek közül csaknem nyolcvanban várhatóan már szeptemberben megkezdődhet a tanítás.

a fővárosi tanács művelődésügyi főosztályán az mti munkatársának elmondták, hogy a xi. kerületi, gazdagnéti lakónegyed második, huszonnégy tantermes iskoláját adják át a napokban. a iii. kerületi pók utcai lakótelepen - a beköltözésekkel párhuzamosan - a már meglévő iskolához újabb 16 tantermet építettek.

a kerületi tanácsok fejlesztési terveiben öt alsófoku oktatási intézmény építése szerepel, közülük négy várhatóan szeptemberre elkészül. a ii. kerületi fillér utcában - a fővárosi tanács anyagi támogatásával - tizenhat tantermes iskola épül. óbudán, a kaszásdűlői lakótelep iskolája nyolc, a xii. kerületi arany jános általános iskola és gimnázium hat, a xvii. kerületi, akácvirág utcai iskola pedig nyolc tanteremmel bővül.

ugyanosak kerületi beruházásban valósul meg egy tizenhat tantermes intézmény a xvi. kerületben, a rákosi úton, ez azonban csak az év végére épül meg. a művelődési minisztérium beruházásában tizenhat tantermes iskola készül csepelen, a tejut utcában.

As

1985.08.20.

ősszel kezdi meg munkáját a káposztásmegyeri lakótelepen a hajló utcai új nevelési központ, amely 100 bölcsődésnek, illetve 200 óvodásnak nyújt otthont, s huszonnégy tanteremben fogadja a tanulókat. helyet kapott benne a fővárosi szabó ervin könyvtár egy fiókrészlege is, amely 25 ezer kötetet kínál az olvasóknak. /mti/

-ri/sk/kj/il az  
00.10 200885 1585

--

sb0002 4 150 mtib1002

garzonház fiatal házaspároknak

1985. augusztus 20. - hatvanhárom lakásos ifjúsági garzonház készült el szolnokon. a négyszintes lakóépületben kialakított 31 négyzetméter alapterületű otthonokat fiatal házaspárok kapták meg az otp kétlépcsős lakáshozjutási akciójában. a lakásvásárlók - szociálpolitikai kedvezményként - a már eleve csökkentett eladási árra hetven százalékos kedvezményes kölcsönt kaptak. a saját erőből fizetendő összeghez - legtöbb esetben munkáltatói kölcsönrel - a vállalatok és intézmények is hozzájárultak, így a beköltözőknek átlagosan mindössze a vételár 10 százalékát - 40 ezer forintot - kellett befizetniük. az adás-vételi szerződésben az otp kötelezte magát arra, hogy a fiatalok előtakarékoskodása esetén öt év múlva a lakásokat forgalmi áron visszavásárolja, és a városi tanáccsal közösen nagyobb lakást ajánl fel a házaspároknak.

szolnok megyében a most átadott lakóépülettel együtt eddig száznegyvenhárom ifjúsági garzonlakás épült, további 248 lakás pedig most készül a megyeszékhelyen. /mti/

laz/kz/il az  
00.11 200885 1060

--

1985.08.20.

sb0003 4 150 mtib1003

nyári karbantartás - rekordidő alatt

1985. augusztus 20. - rekordidő alatt fejezték be a távvezetékek, az erőműi hőközpont nyári revízióját és karbantartását tatabányán. városrészekről függően mindössze három, illetve öt napig szünetelt a melegvíz szolgáltatása, s már az összes, együttesen csaknem 20.000 lakásban ismét zavartalan a melegvízellátás.

a nagyszabású munka gyors és hibátlan elvégzésére alaposan felkészült a komárom megyei távhőszolgáltató vállalat. már korábban megvizsgálták a sok kilométernyi távvezetéket, s így a karbantartás megkezdésekor pontos térképet kaptak arról, hogy hol és milyen szerelvényeket kell megjavítaniuk, kicserélniük. segítettek a távhőszolgáltató vállalat éjjel-nappal dolgozó munkásainak az erőmű, a komárom megyei állami építőipari vállalat és a tatabányai építőipari szövetkezet dolgozói is. teljesítményük értékét növeli, hogy sikeresen elhárítottak egy olyan váratlan akadályt, ami veszélyeztette a karbantartást, a melegvízszolgáltatás gyors visszaállítását. a győri állami építőipari vállalat ugyanis - szinte az utolsó percben - visszalépett egy olyan munkától, amelynek teljesítésére még a múlt évben vállalkozott. a győriek helyébe az erőmű dolgozói és az április 4. gépgyár dorogon dolgozó szerelők léptek. /mti/

ráb/vmé/kz/il az  
00.11 200885 1303

--

sb0004 4 160 mtib1004

kedd esténként: olasz sorozat

1985. augusztus 20. - egy heti pihenő után ismét képernyő elé ülteti a keddi sorozatok kedvelőit a televízió: szeptember első hetétől sugározza a szerelem és barátság története című hatrészes olasz filmet. a filmsorozat 1935 és 1944 között játszódik, s három testi-lelki jóbarát sorsát kíséri figyelemmel; az epizódok egyuttal bepillantást engednek a fasizálódó olaszország hétköznapjaiba.

a film forgatókönyvét - guglielmo spoletini: egy bajnok balladája című regénye alapján - ennio de cancini írta. franco rossi rendező claudio amendolát, massimo bonettit és barbara de rossit bizta meg a főbb szerepek megformálásával. /mti/

i/kj/-ár/il az  
00.12 200885 0694

--

sb0005 4 130 mtib1005

németh károly beszéde /1. rész/

1985. augusztus 20. - a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk németh károly nyiregyházán elhangzó ünnepi beszédének rövidített szövegét.

az anyag feloldásig e m b a r g ó s !

keretet később adunk.

x x x

előljáróban átadta a megye minden dolgozójának a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága és személy szerint kádár jános szívélyes üdvözetét, jókívánságait, s köszönetet mondott a szabolcsi embereknek a párt politikájának támogatásáért, a munkában és a nehézségek leküzdésében tanúsított helytállásukért.

- augusztus 20-a a magyar nép hatalmát, államalkotó, országépítő erejét, a szocialista hazánk függetlenségét megtestesítő alkotmánynak és az új kenyérnek az ünnepe. ezen a napon tisztelettel emlékezünk meg a nagy államszervezőről, istván királyról, aki korának európai jelentőségű, haladó politikusa volt. szembe fordulva az elavult, régi renddel, a maga idején korszerű kormányzást vezetett be, a magyarságot beillesztette az európai népek közösségébe.

méltán övezi népünk tisztelete azoknak az emlékéit, akiknek a nevéhez történelmi tettek fűződnek, az önálló magyar államot megteremtő istván királyét és mindazon ősökét, akik a nagy sorsfordulók megvalósítói voltak. mai ünnepünkön tisztelettel adózunk a nemzeti lét őrzőinek és megújítóinak, országunk függetlensége védelmezőinek, az előttünk járó nemzedékek forradalmárainak, mártírjainak, a haladás sok elkötelezett neves és névtelen hívének, a hazáját szerető, oltalmazó és gyarapító magyar népnek. hazánkat minden időben a nép munkája, áldozatvállalása, társadalomformáló ereje éllette és tartotta fenn.

a magyar népköztársaság alkotmánya kifejezi az évezredes magyar állam és társadalom történelmi folyamatosságát, forradalmi változásait, megtestesíti a magyar nép hatalmát. rögzíti, hogy kizsákmányolástól mentes szabad társadalmat teremtettünk, és programként tartalmazza a szocializmus felépítését. tükrözi, hogy a felszabadulással kezdődött új honfoglalás eredményeként létrejött a szocializmus és a magyar államiság egysége. ma népünknek a haza és a jog fogalma egyet jelent. alaptörvényünk szentesítette azt a történelmi jelentőségű változást, hogy társadalmunk vezető ereje a munkásosztály, amely a hatalmat a termelőszövetkezeti parasztsággal szövetségben, az értelmiséggel és a társadalom többi dolgozó rétegével együtt gyakorolja. /folyt. köv./ kö/sk  
09.56 200885 2505

--

sb0006 4 130 mtib1007

németh károly beszéde /2. rész/

az alkotmány a szocialista nemzeti összefogásra épül. gyakorlati érvényesülésének legfontosabb garanciája, hogy nemzeti közakaratot fejez ki; minden fontos megállapítása és irányadó rendelkezése a magyar társadalmi valóságból nyeri értelmét, életképességét.

alkotmányunk napja - hagyományosan - az új kenyér ünnepe is. a kenyéré, amelyet még ma is sokfelé életnek neveznek, s az élet egyet jelent a munkával. alkotmányunk ünnepe így válik teljessé, a hatalom, a jog és a munka szoros egységének kifejezőjévé. az ország közvéleménye a nagy munkának kijáró figyelemmel és megbecsüléssel követte nyomon az aratást. a termés - amely nemcsak hazai szükségleteinket fedezi, de a terveinkben szereplő exportra is lehetőséget nyújt - biztonságban van. joggal illeti tisztelet és megbecsülés a mezőgazdaság dolgozóit, mindenkit, aki az ország kenyerét biztosító munkában tudása legjavát adta, becsülettel helytállt.

sajnos itt, a megyében a rendkívüli időjárás, az ár- és a belviz, a pusztító jégverés megtizedelte a gabona-, a kukorica- és a gyümölcsstermést. ez nem kevés gondot okoz, de az új kenyérből jut elegendő az itt élő és dolgozó emberek asztalára is. a károkat szenvedett mezőgazdasági nagyüzemek pedig nem maradnak magukra; számottevő állami támogatással és saját erőforrásaikat is mozgósítva tuljtnak a nehézségeken.

az alkotmány törvénybe iktatása óta eltelt időszakra visszatekintve hangoztatta: - népünk önfeláldozó munkájának és erőfeszítéseinek köszönhetően nagyobb változások zajlottak le hazánkban, mint korábban évszázadok alatt. a megtett uton sok nehézséggel, olykor saját hibáinkkal is meg kellett küzdenünk. hibáinkból, tévedéseinkből okultunk, a nehézségeken közös akarattal urrá lettünk. népünk a párt vezetésével mind az ország, mind az egyéni sorsok alakulásán mérve nagy történelmi vívmányok birtokába jutott: szocialista hazát, emberhez méltó körülményeket teremtett, országunkat a társadalmi haladás élvonalába emelte.

szabolcs-szatmár megye az országgal együtt történelmi elmaradottságból emelkedett fel. egy régi mondás úgy szól, hogy szabolcsban terem ugyan a legpirosabb alma, de itt a legsápadtabbak a gyerekek. a nyirség szülötte, váci mihály szerint nem is olyan régen ebben a megyében minden rosszat csak felsőfokon lehetett emlegetni. de a költő még életében örülhetett a biztató változásoknak. a megye fejlődése a központi és a helyi erőfeszítések nyomán különösen a hatvanas évektől gyorsult fel, korábbi önmagához mértén dinamikussá vált. /folyt. köv./ kö/sk  
09.57 200885 2626

--

sb0007 4 130 mtib1008

németh károly beszéde /3. rész/

a történelmi hátrányok végleges felszámolásában azonban még bőven van teendője mind a kormánynak, mind a helyi lakosságnak és intézményeknek. ennek felismerése jut kifejezésre abban, hogy ez év áprilisában a minisztertanács csaknem másfél milliárd forint központi hozzájárulást szavazott meg a további felzárkózás, az ellátás javítása érdekében. a szabolcsi emberek ma is jelentős anyagi áldozatot vállalnak megyéjükért. a társadalmi munka értéke, amivel a következő ötéves terv időszakában a tervezők számolhatnak, mintegy három milliárd forint. ez fejenként csaknem ötezer forintot tesz ki. az elért eredmények a megyében is kézzelfoghatóan tanúsítják: volt és van értelme a munkának, van mit megvédeni, van mire alapozni a jövőt. a központi szervek ezután is gondot fordítanak rá, hogy az országgal együtt nyiregyháza, szabolcs-szatmár megye tovább fejlődjön.

- az ideai esztendő bővelkedett kiemelkedő belpolitikai eseményekben - mondotta ezután németh károly. - nagy közfigyelem és társadalmi aktivitás mellett került sor a párt xiii. kongresszusára és a választások megtartására. népünk méltó módon emlékezett meg a felszabadulás 40. évfordulójáról.

pártunk xiii. kongresszusa az országépítés eredményes folytatására összpontosította figyelmét, s - megfelelve a közbizalomnak - reális, megvalósítható programot ajánlott a magyar társadalomnak a következő évekre. a választópolgárok tulnyomó többsége a júniusi országgyűlési és tanácsválasztásokon kinyilvánította egyetértését politikánkkal, a javasolt nemzeti program mellett foglalt állást.

a választások eredményét joggal tekinthetjük társadalmi rendszerünk és politikánk jelentős sikerének. az állampolgárok felelősen éltek megnövelt jogaikkal, nagy aktivitást fejtettek ki annak érdekében, hogy képviselőik, tanácsstagjaik olyan emberek legyenek, akik a nyílt, alkotó politizálás jegyében eredményesen tudják képviselni érdekeiket. a választások előrelépést eredményeztek a szocialista demokrácia útján, szilárdították a nemzeti egységet, újabb energiákat hoztak mozgásba az építőmunka sikeres folytatásához. meggyőződésünk, hogy a népfrontpolitika jegyében megválasztott országgyűlés és tanácsok teljesítik hivatásukat, tovább erősítik a dolgozó nép hatalmát; a képviselők és a tanácsstagok méltók lesznek a bizalomra, amely őket a közéleti tisztségbe emelte. /folyt. köv./ kö/skk

09.59 200885 2400

Fa

--

sb0008 4 130 mtib1009

németh károly beszéde /4. rész/

most az a legfontosabb, hogy a xiii. kongresszus utmutatásait kövessük, a közösen alakított politika valóra váltásáért egységesen cselekedjünk. pártunk és kormányunk a fő figyelmet az építőmunka feltételeinek biztosítására fordítja, arra, hogy az országban továbbra is jó politikai légkör, egészséges közszellem legyen. olyan, amely népünket egységbe fogja, jó minőségű munkára, alkotásra serkent. sok történelmi leckéből, saját tapasztalatunkból tanultuk meg, hogy mint a szemünk fényére vigyázzunk arra az egységre, amely pártunkat és népünket a szocialista célok jegyében, a kölcsönös bizalom szellemében összefűzi. elhatározott szándékunk, hogy a szövetségi politikát folytatva a jövőben is a nemzeti összefogás, a szocialista nemzeti egység útját járjuk.

mindannyian tudjuk, hogy az építőmunka feltételei nehezebbek, mint korábban voltak. nemcsak az országnak, de állampolgárainak is nehezebb a helyzete. honfitársaink egy részének romlottak az életkörülményei, sokan túlmunkát vállalnak, hogy megtartsák elért életszínvonalukat. a fogyasztói árak emelkedése mellett a nyugdíjak és egyes szociális juttatások reálértékét nem sikerült megőriznünk. ismerjük és számon tartjuk a lakásgondokkal küszködők, a családalapító fiatalok, a többgyermekes családok, a kis nyugdíjból élők helyzetét. a gondok megoldását napirenden tartjuk. mindenkinek be kell látnia azonban, hogy a jogos igények kielégítésében is csak akkor haladhatunk előre, ha azok anyagi alapjait megteremtettük.

házánkban a romló külső feltételek közepette is létbiztonság van, életviszonyaink kibírják az összehasonlítást az olyan országokkal, amelyek a gazdasági fejlettségnek azonos, vagy hasonló fokán állnak. ami a legfontosabb, s egyben a gondok leküzdésének is feltétele: szilárd a népi hatalom, a törvényes rend biztosított. meggyőződésünk, hogy a politikánk iránt megnyilvánuló bizalom, a szocialista célokban kifejeződő nemzeti egység átsegíti az országot a gondokon.

az ország fejlődése szempontjából nagy jelentősége van annak, hogy képesek legyünk önmagunkat megújítani, szellemi és anyagi erőinket mozgósítva a változó körülményekhez, a nehezebb feltételekhez alkalmazkodni. építőmunkánk nagy erőforrása a tömegek politikai érettsége, egyetértése a tennivalókban, a szocialista demokrácia helyes gyakorlása, a dolgozók széles körű és érdemi bevonása a közügyekbe, a döntésbe és az ellenőrzésbe. /folyt. köv./ kö/sk

10.01 200885 2453

As

--

sb0009 4 130 mtib1010

németh károly beszéde /5. rész/

tartsuk fenn, fejlesszük tovább azt az alkotó vitaszellemet, a tettrekészséget, a demokratikus légkört, amely a kongresszus és a választások idején országszerte megnyilvánult. szilárd elhatározásunk, hogy a szocialista demokrácia fejlesztésének útját járjuk. csakis így valósulhat meg a jogok érvényesítésének és a kötelességek teljesítésének összhangja, a tömegek tevékeny részvétele a közügyek intézésében. ez jobb feltételeket teremt a nagyobb követelmények érvényesítéséhez, az érdektelenség, a fegyelmezetlenség, a bürokrácia és a pazarlás elleni harchoz.

a kongresszus határozatainak sikeres teljesítése társadalmi méretű, közös erőfeszítést igényel. igazi nemzeti sorskérdésünk, hogy a gazdaság intenzív fejlesztése meggyorsuljon, jövedelmezősége lényegesen javuljon. ez éppen úgy elodázhatatlan feladatunk, mint annak idején a mezőgazdaság szocialista átszervezése volt, vagy a gazdaságirányítás folyamatos fejlesztése. ha ezeken a területeken idejében nem léptünk volna előre, a világgazdaság ránk nehezedő terhei sokkal súlyosabb gondokat okoztak volna az országnak. a gazdaságban, a kulturában, életünk minden területén nyissunk még szabadabb utat az előrevivő törekvéseknek, kezdeményezéseknek.

figyelmünket összpontosítsuk arra, hogy jobban kihasználjuk a szocialista tulajdon előnyeit, feltárjuk és hasznosítsuk tartalékainkat. tudásunkat, erőinket most az irányításban és a végrehajtásban egyaránt azért kell egyesítenünk, hogy jobb, versenyképesebb termékeket állítsunk elő, és ésszerű, takarékos gazdálkodással, szervezettebb munkával, a műszaki fejlesztés gyorsításával megalapozzuk a gazdasági egyensúly további javítását, az életszínvonal érzékelhető emelését.

a termelésben a megbízható, jó minőség akkor válhat meghatározóvá, ha javul a munkaerőkölcs, nagyobb rangot kap a szaktudás, növekszik az egymásért és a társadalomért érzett felelősség. az emberi értékek sorában első helyre a munkát, a teljesítményt kell állítani. adottságaink, anyagi és szellemi erőforrásaink jó hasznosításában meghatározó szerepe van a tudatosan cselekvő embernek. adottságainkból következik: sok mindent külföldről kell behoznunk, hogy létezni, fejlődni tudjunk. ezért a részvétel a nemzetek munkamegosztásában számunkra létszükséglet. mindennél fontosabb, hogy azt a legnagyobb nemzeti értékünket, amit népünk tehetsége, szorgalma és hazaszeretete jelent, jól kamatoztassuk szocialista hazánk javára. az emberi tudás és akarat, a színvonalas, körültekintő és korszerű vezetés, a fegyelmezett és jó munka képes olyan többlet biztosítására, amely gazdasági fejlődésünk megélénkítéséhez szükséges. /folyt. köv./ kö/sk  
10.03 200385 2677

sb0010 4 130 mtib1011

németh károly beszéde /6. rész/

programunk megvalósításának az is elengedhetetlen feltétele, hogy a nyugodt belpolitikai légkört megőrizzük, erősödjön a rend, a szervezettség, az állampolgári fegyelem. fontos közérdek, hogy visszaszorítsuk a korrupciót, a visszaéléseket, a munka nélkül szerzett jövedelmeket. a visszaállások láttán nem elég felháborodni, hanem mindenki a maga területén, lehetősége szerint és felelőssége arányában tegyen is ellenük.

a következő hónapokban az ideai népgazdasági terv megvalósítására szülséges összpontosítani figyelmünket. az ipar az első félévben a tervezettnél kisebb mértékben növelte termelését. ebben jelentős szerepe van a kemény tél okozta energiazavaroknak, de munkánk gyengeségei is fellelhetők az okok között. ismeretes, hogy 1985-re a terv előirányozta a reáljövedelem és a fogyasztás némileg gyorsabb növekedését és azt, hogy megállítsuk a reálbérek csökkenését. ezek teljesítésének és a vii. ötéves terv jó megalapozásának is előfeltétele, hogy az elmaradást behozzuk, mégpedig oly módon, hogy a gazdaságos, versenyképes, jól értékesíthető termékek aránya növekedjen.

elismerés illeti azokat a kollektívákat, amelyek eredményes erőfeszítéseket, hathatós intézkedéseket tesznek az év eleji kedvezőtlen folyamatok ellensúlyozására. a meglévő lehetőségek jobb kihasználása érdekében mindenütt szigorú önvizsgálatot kell tartani, hogy kihasználják-e minden kedvező feltételt, számba vesznek-e minden tartalékot. ha előbbre akarunk jutni, nem elég csak a célokat kitűzni, a szavak helyett a tettek felé kell fordulni. olyan felelős, cselekvő magatartásra van szükség, mint amelyet a szocialista brigádok a kongresszusi és a felszabadulási munkaverseny aktív résztvevői itt, szabotcsban is tanusítanak.

a párt főtítkárhelyettese nemzetközi kérdésekről szólva hangsúlyozta: - nem lehet eléggé megbecsülni, hogy Európában, ahol a két világhrendszer közvetlenül érintkezik, s a legnagyobb a katonai szembenállás mértéke, immár 40 esztendeje sikerült megőrizni a békét, amelyért népünk is oly nagy árat fizetett.

tíz esztendeje, hogy Helsinkiben megszületett az egyetértés az összeurópai együttműködés alapelveiről. ez jó reményekkel töltötte el a békeszerető emberiséget. a fegyvergyártásban, a nemzetközi viszonyok élezésében érdekelt imperialista körök azonban tovább folytatták és folytatják aknamunkájukat, a maguk javára akarják megváltoztatni a történelmileg kialakult katonai erőegyensúlyt. mindent elkövetnek, hogy az enyhülés a katonai területekre ne terjedjen ki, a Helsinkiben megkezdődött folyamat lefékeződjön. emiatt az elmúlt évtizedben Európa és a világ népei sok nehéz, feszültségekkel terhes időszakot éltek át. /folyt. köv./ kö/sk  
10.07 200885 2720

sb0011 4 130 mtib1012

németh károly beszéde /7. rész/

a szovjetunió, a szocialista közösség békepolitikájának, a világméretű békeharcnak köszönhető, hogy az enyhülési folyamat túlélte az európai és a világhelyzet feszültségeit. a tőkés világban is számos politikus és államférfi emelte fel szavát a békés egymás mellett élés érvényesüléséért, a kölcsönösen előnyös együttműködés fejlesztéséért. a kapcsolatok sokrétű rendszere, amely az enyhülés éveiben kiépült, bár számottevő sérüléseket szenvedett, összességében tartósnak, életképesnek bizonyult.

hazánk, a magyar népköztársaság a jövőben is arra törekszik, hogy a más társadalmi rendszerű országokkal létesített kapcsolatait megtartsa, ápolja, és amennyire lehet, fejlessze; hozzájáruljon a nemzetközi légkör javításához. támogatunk minden olyan törekvést, amely a párbeszéd fenntartását, a vitás kérdések tárgyalások utján való megoldását, a kölcsönösen előnyös kapcsolatok erősítését szolgálja. ezért vállaltuk a záróokmányt aláíró országok megbízásából, hogy ez év őszén hazánkban kerüljön megrendezésre az európai kulturális fórum.

a magyar nép elemi érdeke, hogy béke legyen. a béke nyújt lehetőséget országépítő terveink megvalósításához, ad alapot arra, hogy emberek, családok, kisebb-nagyobb közösségek értelmes célokat tűzhessenek maguk elé, megtervezhessék jövőjüket. mindenkivel együttműködünk, összefogunk, aki tiszta szándékkal azért dolgozik, hogy helyreállítsuk a nemzetközi kapcsolatokban a bizalom légkörét, utját álljuk az emberiségre értelmetlenül oly sok terhet hárító fegyverkezési hajszának. a varsói szerződés más tagállamaival együtt azt hirdetjük, arra hívunk fel, hogy ne fegyverkezzünk, hanem tárgyaljunk, mégpedig olyan megállapodásról, amely minden érdekelt fél egyenlő biztonságát garantálja a fegyverzetek mainál alacsonyabb szintjén, s nem engedi meg a világűr beláthatatlan következményekkel járó militarizálását.

támogatunk minden olyan lépést, amely a fegyverkezési versenyt visszafogja, a tárgyalásokat előmozdítja. ezért üdvözljük a szovjet-amerikai csúcstalálkozóról szóló megállapodást, és nagyra értékeljük a szovjetunió önként vállalt kötelezettségét, hogy meghatározott időre felfüggesztette európai rakétatelepítéseit, és szüneteltet minden atomrobbantást. újabb tanúságtevés ez a béke ügye mellett. a világ közvéleménye joggal vár hasonló választ az amerikai egyesült államoktól. /folyt. köv./ kö/sk  
10.09 200885 2406

--

sb0012 4 130 mtib1014

németh károly beszéde /8. rész/

a békés jövő érdekében szorosabbra fűzzük sorainkat a szocialista közösség országaival, szövetségeseinkkel, minden békeszerető erővel. tovább mélyítjük barátságunkat a szovjetunióval, amely függetlenségünk, biztonságunk legfőbb nemzetközi támasza. a közös eszmék, célok és érdekek elszakíthatatlanul összekapcsolják hazánkat a felszabadító szovjetunióval.

ugy gondolom, hogy alkotmányunk napján, az új kenyér ünnepén bizakodva tekinthetünk a jövőbe. van kipróbált, népünk támogatását élvező politikánk és programunk, vannak tisztas eredményeink, amelyekre támaszkodhatunk, vannak erős, megbízható szövetségeseink, akikre mindenkor számíthatunk - mondotta végezetül németh károly.  
/mti/

kö/sk -ár  
10.12 200885 0750

--

sb0013 4 150 mtib1015

új tanüzem az egis gyógyszergyárban

1985. augusztus 20. - mintegy 65 millió forintért új tanüzemet építettek az egis gyógyszergyár budapesti központjában, amihez a vállalat a szakmunkásképzési alapról is kapott támogatást. az oktatási célokat szolgáló új létesítményben az iskolakezdésre jól felszerelt laboratórium várja a fiatalokat, a tanév második felében pedig a tanüzemet is birtokukba vehetik a szakmunkástanulók.

a létesítmény átadásával az eddigieknél jobb körülmények között folytathatják tanulmányaikat a vegyész szakmunkás fiatalok. a egisben már évek óta fogadják a különféle vegyipari szakiskolák tanulóit üzemi gyakorlatra. képzésükről korábban úgy gondoskodtak, hogy a legjobb szakmunkások mellé osztatták be a fiatalokat, akik a tapasztalt szakemberektől minden elméleti tudnivalót elsajátíthattak, viszont a termelési folyamatba kevésbé kapcsolódhattak be, mert a rendkívül kényes termékek gyártását nem bízhatták a kezdő fiatalokra. az új tanüzemben mindent megismerhetnek a gyakorlatban is: a berendezések azonosak a gyógyszergyáriakkal, ezeket ugyanúgy kezelik, mint a gyárban a szakmunkások, a tanüzem termékeit azonban nem használják fel. a technológia is lényegében azonos azzal, amit az egis-ben alkalmaznak, de a veszélyes vegyszereket ártalmatlan anyagokkal



helyettesítik. így a tanulók biztonságos körülmények között próbálhatják ki a különféle vegyi folyamatokat, beavatkozhatnak a reakciókba, irányíthatják a gépeket, berendezéseket.

az új tanüzemben csaknem 300 fiatal ismerkedhet a vegyi alapanyaggyártáshoz és az általános vegyészethez szükséges tudnivalókkal, közülük több mint száz az egis gyógyszergyár ösztöndíjasaként. a vállalatnál ezzel is segítik a szakember-utánpótlást, ami azért is fontos, mert az elmúlt években sokat fejlődött a gyártás színvonala, több berendezés kiszolgálását gépesítették, s a gyártósorok működtetése nagy szakértelmet kíván. dolgozók csaknem 80 százaléka törzsgárda-tag, jórésztük a vállalatnál ismerkedett meg a szakma fortélyaival. a gyárban segítik a pályakezdők beilleszkedését, támogatják a fiatalok előmenetelét. a szakmunkásfiatalokkal a belépéstől számított három éven át rendszeresen megbeszéljük munkahelyi gondjaikat, értékelik munkájukat. azoknak a fiataloknak pedig, akik kiválóan bizonyulnak, felajánlják, hogy a vállalat támogatásával főiskolán, egyetemen bővítsék ismereteiket. így évente 3-4 olyan fiatal kerül a termelésirányítás élére és más vezető posztokra, akik a gyárban ismerkedtek a vegyészettel, az egis dolgozóiként folytatták tanulmányaikat. /mti/

be/sl/il sk az  
10.53 200885 2588

--

sb0014 4 150 mtib1016

idegenforgalmunk az első félévben

1985. augusztus 20. - az országos idegenforgalmi hivatal most közzétett tájékoztatása szerint az első félévben csaknem 4,2 millió külföldi látogatott Magyarországra, 10 százalékkal több, mint az előző év hasonló időszakában. közel kétharmad részük turistaként kereste fel hazánkat. a turisták valamivel hosszabb ideig tartózkodtak itt, mint az elmúlt évben, ennek ellenére a kereskedelmi szálláshelyek külföldi vendégforgalma nem éri el a tavalyit. lemaradás elsősorban a szocialista országokból érkezett vendégkörnél tapasztalható, bár az utóbbi hónapokban fokozatosan javult a helyzet. némileg nőttek a bevételek, ám a növekedés üteme elmarad a forgalomtól.

a rubel-elszámolású országokból 2,3 millióan érkeztek, 267 ezerrel többen mint tavaly ilyenkor. legnagyobb ütemben a kirándulók és a turisták száma növekedett. legdinamikusabban - 39 százalékkal - a csehszlovák forgalom emelkedett, részaránya elérte az 50

százalékos. kedvezőtlenek azonban a csehszlovák idegenforgalom minőségi mutatói: mindössze 7 százalékos a szállásigénybevételi arány, s alacsony az egy utazóra jutó bevétel is. a lengyelországból érkezők száma mintegy egyötödével csökkent, a szovjetunióból és az ndk-ból azonban megélenkült az érdeklődés, júniusban például csaknem egyharmadával többen érkeztek ezekből az országokból, mint tavaly ilyenkor. az első félév során 43 millió transzferábilis rubel aktívum keletkezett, ez 11 millióval kevesebb az előző évinél, elsősorban a bevételek mérséklődése miatt.

a jugoszláv idegenforgalom továbbra is dinamikus fejlődik, az első hat hónapban 458 ezren érkeztek jugoszláviából hazánkba, 17 százalékkal többen, mint a tavalyi első félévben.

a tőkésországokból 1,4 millióan keresték fel hazánkat, ez 4 százalékkal haladja meg az elmúlt év hasonló időszakának adatát. figyelemre méltó, hogy júniusban a két legjelentősebb partnerországból /ausztriából és az nszk-ból/ nem nőtt a beutazók száma, ám néhány más országból, így angliából, az egyesült államokból, olaszországból és franciaországból növekedett a turisták száma /10 százalékkal/ és az általuk itt töltött idő hossza /18 százalékkal/. ettől valamelyest elmaradt, - 9 százalékkal növekedett - a kereskedelmi szálláshelyek külföldi vendégforgalma. a devizabevételek és kiadások első félévi mérlege 46,2 millió dollár aktívummal zárult, mely 14,9 millió dollárral kevesebb az előző évinél. az elmaradás egyik oka a bevételek csökkenése, a másik pedig a kiadások növekedése. /mti/

bi/cl/sl/il az  
10.57 200885 2534

--

sb0015 4 130 mtib1017

nagygyűlés nyiregyházán /német károly/

1985. augusztus 20. - nyiregyházán, a sóstói ifjusági park fedett csarnokában kedden délelőtt alkotmány napi nagygyűlést rendezett a hazafias népfront szabolcs-szatmár megyei és városi bizottsága. több mint háromezren vettek részt az ünnepi eseményen. nyiregyháziak mellett jelen voltak a megye városainak és nagyobb településeinek képviselői, számos megyei munkáskollektiva tagjai, s a betakarítást most befejező termelészövetkezetek küldöttei is.

a nagygyűlés elnökségében volt németh károly, a magyar szocialista munkáspárt főtitkárhelyettese, berecz jános, a központi bizottság titkára, a megye országgyűlési képviselője, s ott voltak a megye párt-, állami- és társadalmi szerveinek vezetői.

elhangzott a himnusz, majd horváth istván, a mórícz zsigmond színház művésze szavalta el garai gábor hazám című versét.

soltészné pádár ilona, a hazafias népfront megyei titkára köszöntötte a nagygyűlés résztvevőit. megnyitója után németh károly mondott ünnepi beszédet.

/németh károly beszédét mai mtib1005., 1007-1012. és 1014-es kiadásainkon közöltük, az embargót az alábbi javítással feloldjuk:

a 4. rész 2. sorában a szöveg helyesen:

... közösen kialakított politika ...

a nagy tapssal fogadott beszéd után szatmári népviseletbe öltözött lányok a nyiregyházi sütőipari vállalat 1-es számú üzemében új búzából sült, s nemzeti színű szalaggal átkötött kenyeret nyújtottak át németh károlynak.

a nyiregyházi nagygyűlés a szózat hangjaival fejeződött be.

ezután kulturális és sportrendezvények várták az ünneplőket.

/mti/  
szü/umné/il -ár  
12.25 200885 1662

--

sb0016 4 130 mtib1018

tisztavatási ünnepség /1. rész./

1985. augusztus 20. - az alkotmány ünnepén, kedden az országház épülete előtt több ezer érdeklődő jelenlétében tartották meg a hagyományos tisztavató ünnepséget: a kossuth lajos katonai főiskolán, a zalca máté katonai műszaki főiskolán és a killián györgy repülő műszaki főiskolán végzetek tettek tisztai fogadalmat, valamint a karikás frigyos katonai kollégiumhoz tartozó egyetemi és főiskolai hallgatók, akik közül többen a szovjetunió katonai tanintézetében sajátították el ismereteiket.

az állami zászló előtt diszörség sorakozott fel, a térre bevonultak néphadseregünk új tisztjei, az emelvényen elfoglalták helyüket az ünnepség meghívottjai: horváth istván, az mszmp központi bizottságának titkára, czinege lajos, a minisztertanács elnökhelyettese, továbbá politikai és társadalmi életünk más vezető személyiségei. résztvett a tisztavató ünnepségen a néphadsereg és a

As

társ fegyveres testületek sok vezetője, a tábormoki kar számos tagja, ott voltak a katonai tanintézetek parancsnokai, az ifju tisztek hozzátartozói is. jelen volt nyikolaj szilcsenko vezérezredes, a varsói szerződés tagállamai egyesített fegyveres erői főparancsnokának magyarországi képviselője és alekszej gyemidov altábornagy, az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet déli hadseregcsoport parancsnoka.

pontosan tíz órakor kürtszó harsant: megérkezett oláh istván vezérezredes, honvédelmi miniszter, aki fogadta paál györgy vezérőrnagynak, a zalca máté katonai műszaki főiskola parancsnokának jelentését, majd ellépett a felsorakozott disz zászlóalj előtt, köszöntötte az ifju tiszteket.

a himnusz elhangzása után felolvasták a honvédelmi miniszternek a tisztavatás alkalmából kiadott parancsát. a parancs ismertetését követően az ifju tisztek fogadalmat tettek nemes hivatásuk teljesítésére; nevükben resperger istván főhadnagy mondta a tisztai fogadalmat szövegét. ezután oláh istván mondott beszédet.

- nagyszerű hagyomány, hogy minden évben ezen a napon avatjuk fel az ország nyilvánossága előtt a szeretett hazánk fegyveres védelmét élethivatásuként vállaló fiatal tisztjeinket. dolgozó népünk és fegyveres erőink összeforrottságának, egységének szép jelképe, hogy ifju tisztjeink alkotmányunk napján, az államalapító i. istván királyunk emlékét is felidézve az „ország háza”, és az állami zászló előtt tesznek életreszóló fogadalmat - emelte ki a szónok, s továbbiakban hangsúlyozta: /folyt.köv./

és/tr/sk -ár  
12.46 200885 2467

--

sb0017 4 130 mtib1019

tisztavatási ünnepség /2. rész./

- társadalomformáló, országgyarapító építő munkánk legfontosabb feltétele a béke. megőrzésének szándéka vezérelte hazánk és a testvéri szocialista országok delegátusait, tíz évvel ezelőtt, a helsinki értekezlet záróokmányának aláírásakor is. a biztató és reményt keltő enyhülési folyamatot azonban nem követte a katonai szembenállás mértékének csökkenése, a konfrontáció veszélyének megszűnése. a fegyverkezési verseny fokozásában érdekelt szélsőséges imperialista erők egyre nagyobb erőforrásokat mozgósítanak a fegyverkezés új korszakának finanszírozására. erőfeszítéseik központjában a nagyhatékony hagyományos - minőségileg új -

As

fegyverek tömeges hadrendbe állítása, valamint a világűr militarizálására kidolgozott tervek megvalósítása áll. mindezzel növelik egy újabb világméretű, minden eddiginél pusztítóbb, végzetes konfliktus lehetőségét, veszélyeztetik földünk békéjét, nem kívánatos terheket rónak a népekre.

- alapállásunk volt és marad, hogy a különböző politikai, társadalmi berendezkedésű országok közötti ellentéteket, feszültségeket, a fegyveres konfliktus helyett a békés egymás mellett élés írott és íratlan emberi szabályai és keretei között meg lehet, és meg is kell oldani - hangsúlyozta a szónok. - teljes mértékben támogatjuk a szovjetunióknak a feszültségek enyhítésére, a két nagyhatalom közötti kapcsolatok normalizálására, a fegyverzetek és a fegyveres erők tényleges csökkentésére vonatkozó újabb javaslatait. /folyt.köv.

és/tr/sk -ár  
12.47 200885 1521

-.-

sb0018 4 130 mtib1020

tisztavatási ünnepség /3. rész/

várakozással tekintünk a két világhatalom vezetőjének a közeljövőben várható magasszintű találkozására és a szovjetunió egyoldalú atomrobbantási moratóriumának nyugati fogadtatása elé. bizunk a jövőben, az enyhülés-ellenes erők próbálkozásai hiábavalóak, mert helysínki eredményeit nem lehet megsemmisíteni.

- a testvéri szocialista országok reálisan ítélik meg a nemzetközi biztonságot, a békés építőmunkát fenyegető veszélyeket - mutatott rá Oláh István. - nem tehetik meg, hogy ne válaszoljanak a létüket, a biztonságukat veszélyeztető kihívásokra. ez év áprilisában a varsói szerződés tagországai jól felfogott nemzeti érdekeiket számbavéve és az emberiség sorsa iránt érzett mély felelősségtől áthatva döntöttek 30 éves politikai-védelmi szövetségünk fenntartása és hatályának meghosszabbítása mellett. a mi politikánk nem a kardcsörtetés, nem a fenyegetés. a mi politikánk alapja a béke megőrzésébe vetett hitünk. a történelmi tapasztalatok azonban egyidejűleg éberségünk és cselekvőképességünk fenntartására is intenek bennünket. ezért - ma még inkább, mint eddig - a varsói szerződésbe tömörült országok katonai erejének kiemelkedő jelentősége van az európai béke fenntartásában, egyesített fegyveres erőink megbízhatóan oltalmazzák a testvéri szocialista országok határait, népeink békés, alkotó életét.

- a magyar népköztársaság szuverenitását, nemzeti függetlenségét, a nép társadalomépítő munkáját csak védelmi szövetségünkre támaszkodva tudja biztosítani. ezért a testvéri szocialista országok továbbra is hű szövetségesei és a varsói szerződés tagországainak megbízható fegyvertársai leszünk - emelte ki beszédében a honvédelmi miniszter, s hozzátette: mindez jól összhangba hozható nyitott külpolitikai gyakorlatunkkal, azzal a törekvéssel, hogy közvetlen párbeszédet tartsunk fenn, illetve a kölcsönös előnyök jegyében és a szuverenitás megsértése nélkül a népek javára együttműködjünk minden jószándéku partnerrel.

- az elmúlt évtizedekben hazánk nemzeti érdekeivel összhangban, a nemzetközi helyzet követelményeinek, szövetségi kötelezettségeink és az ország lehetőségeinek megfelelően erősítettük honvédelmünket, fejlesztettük fegyveres erőinket. ma olyan védelmi erővel rendelkezünk, amely az alapvető mutatók tekintetében megfelel a kor színvonalának. /folyt. köv./

és/tr/sk -ár  
12.49 200885 2361

-.-

sb0019 4 130 mtib1021

tisztavatási ünnepség /4. rész/

—további fenntartását és erősítését ésszerű tényszerű és természetes érdekeként fogja fel a magyar nép. a párt, a kormány ezért a szükség és a lehetőség körütekintő összevetésével felelősen gondoskodik is erről, a jövőben tovább kívánjuk javítani néphadseregünkben az élet- és szolgálati körülményeket. arra törekszünk, hogy a parancsnoki és politikai szervek munkájának eredményeként a szabályzat szerinti szolgálati viszonyokkal egyidejűleg erősödjének a szocialista emberi kapcsolatok; erősödjék a gondoskodás, a törődés, a bajtársiasság légköre - mondotta Oláh István.

végezetül köszönetet mondott a szülőknek, a hozzátartozóknak azért a fáradozásért, amellyel felnevelték fiaikat és segítették felkészülésüket a tiszti hivatásra, s elismerését fejezte ki a nevelőknek, a párt- és az ifjúsági szervezeteknek, a termelő- és katonai kollektíváknak, mindazoknak, akik a haza fegyveres szolgálatának egész embert követelő útjára irányították és segítették a fiatalokat. katonai hivatásuk betöltéséhez sok sikert,

katonaszerencsét, erőt, egészséget, egyéni életutjukhoz sok örömet, és boldogságot kívánt a tiszteknek.

felhangzott az internacionálé, majd az ujonnan felavatott tisztek diszmenetben vonultak el az állami zászló előtt. /mti/

és/tr/sk -ár  
12.56 200885 1316

--

sb0020 4 180 mtib1022 /közönségszolgálat/

időjárás-jelentés /1. rész/

1985. augusztus 20. - a meteorológiai intézet jelenti kedden délben: több órás napsütés várható.

igen kevés helyen, és csak rövid időn át nyugodt az időjárás Európában. a közel egy napja kialakult, 50-70 km/h erősségű, nyugat-keleti irányú légáramlás váltakozó nedvességtartalmu, és viszonylag alacsony hőmérsékletű léghullámokat sodor szárazföldünk fölé. ezek nyomában gyakran megnövekszik a felhőzet, és sokhelyütt megered az eső, nyári zivatarok alakulnak ki. a kevés napsütés és a levegő kissé alacsony hőmérséklete miatt viszonylag gyenge a nappali fölmelegedés. a jellemző legmagasabb hőmérséklet kontinensünk legnagyobb részén 25 fok körül van. közép-európa időjárására is a változékonyság jellemző egyelőre, a következő időszakban azonban lassabb mozgású, szárazabb levegő érkezése várható, ezért naposabbra fordul időjárásunk.

hazánkban hétfőn jobbára napos idő volt, a 8, 13 órás napsütés hatására kora délutánra 21, 28 fokig emelkedett a hőmérséklet. az éjszaka második felében nyugat felől egyre több helyen megnövekedett a felhőzet, és előbb a dunántúlról, később máshol is több helyről jelentettek esőt, záport, néhány helyről zivatart. a ma reggel 7 óráig lehullott eső mennyisége nem volt jelentős, a 10 mm-t sehol sem érte el. a legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11 és 16 fok között alakult. kedde délelőtt nyugat felől egyre jobban csökkent a felhőzet, kisebb eső, zápor már csak keleten fordult elő. a hőmérséklet 11 órakor északkeleten 17, 20, máshol 20 és 24 fok között volt.

budapest belterületén hétfőn a hőmérséklet napi középértéke 18,6 fok volt, ez 2,2 fokkal alacsonyabb, mint a sokéves átlag.

ma 11 órakor a balaton vizének hőmérséklete siófoknál 19 fok volt.

budapesten ma 12 órakor a hőmérséklet 22 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 1013 mbar, gyengén emelkedik.

várható időjárás az ország területén szerda estig:

eleinte felhőátvonulásokra számíthatunk, szórványosan átfutó záporral, helyenként még erős lökésekkel kísért nyugati, északnyugati széllel. szerdán többórás napsütés várható, csapadék, jelentős szél erősödés már nem valószínű. a legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11, 16 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 25 fok körül várható. /folyt. köv./

il  
13.26 200885 2352

--

sb0021 4 180 mtib1023 /közönségszolgálat/

időjárás-jelentés /2. rész/

várható időjárás budapesten szerda reggelig:

kisebb felhőátvonulások lesznek, eső már nem valószínű. az időnként még erős északnyugati szél fokozatosan mérséklődik. a hőmérséklet késő este 19, hajnalban 15 fok körül várható.

várható időjárás a balatonnál kedd estig:

kisebb felhőátvonulások, eső nélkül. az időnként még erős lökésekkel kísért nyugati szél tovább mérséklődik. egyelőre a sárga jelzés van érvényben. a hőmérséklet késő este 18 fok körül alakul. a tó vize 19 fokos.

a duna vízállása budapestnél 397 cm, a víz hőmérséklete 18,6 fok. /mti/

il -ár  
13.27 200885 0716

ds

--

sb0022 4 160 mtib1024

## felsőszenntmárton 750 éves

1985. augusztus 20. - a dráva völgyében fekvő felsőszenntmárton fennállásának 750. évfordulóját ünnepli. ii. endre király egy 1235-ben kelt oklevele említi először a szent mártorról elnevezett falu nevét. a másfélezer lakosu délszláv település jubileuma két másik nemzetiségi évfordulóval kapcsolódott össze: a magyar és a horvát nép hét évszázados együttélésével, s a délszlávoknak a xviii. század első felében történt újbóli letelepedésével a dráva mentén. a község harminc emberöltőnyi történetét erre az alkalomra feltárták és feldolgozták, s könyv alakban kiadják.

a hazafias népfront és a magyarországi délszlávok demokratikus szövetsége egész napos ünnepséget rendezett kedden a történelmi évforduló alkalmából. zenés ébresztő köszöntötte a falu népét, majd a községi klubban néprajzi kiállítás nyílt, amelyen a felsőszenntmártoniak jellegzetes használati tárgyait és szép népviseletét mutatják be. a művelődési ház falán kétnyelvű emléktáblát helyeztek el a jubileum megörökítésére.

az alkotmány és a nemzetiségi évfordulók tiszteletére ünnepi gyűlést tartottak, amelyen mándity marin, az elnöki tanács tagja, a magyarországi délszlávok demokratikus szövetségének főtitkára, mondott beszédet, majd megszegették az új kenyeret. a gyűlés résztvevőinek a helybeli nemzetiségi táncsoport és zenekar adott műsort. az eseménysorozaton jelen voltak a baranyai és somogyi horvát falvak küldöttei, s delegációval képviseltette magát a jugoszláviai donji miholjac is.

felsőszenntmárton /nemzetiségi nevén: gorne martince/ földjére három nagy hullámban érkeztek délszlávok a történelem folyamán: a xiii. században békés bevándorlás útján, a xvi. században a hódító török elől menekülve és a xviii. században a háborúk következtében elnéptelenedett terület újjáépítésére. máig megőrizték anyanyelvüket; a lakosság 97 százaléka horvát nyelvű, s a többiek is beszélnek vagy értik a nyelvet. az anyanyelv ápolását segíti a nemzetiségi óvoda és a kétnyelvű általános iskola. /mti/

igó/sk -ár

13.38 200885 2039

--

sb0023 4 160 mtib1025

## befejeződött a „velencei nyár,, rendezvénysorozata

1985. augusztus 20. - kedden lovasbemutatóval, könnyűzenei koncerttel és aratóbállal befejeződött a „velencei nyár,, több mint két hónapig tartott rendezvénysorozata. a program keretében kiállításokat nyitottak, hangversenyeket tartottak, sokféle kulturális prgramot szerveztek annak érdekében, hogy a tóparton pihenők, s az ott élők hasznosan, kellemesen tölthessék el szabadidejüket. különösen a fiataloknak kínált sokféle szórakozási lehetőséget a rendezvénysorozat; a strandokon hetenként több alkalommal is rendeztek pop-koncertet, sportversenyeken vehettek részt, turákat szerveztek számukra. /mti/

dáv/sk -ár

14.11 200885 0685

--

sb0024 4 150 mtib1026

## elutazott hazánkból stanislaw zieba és gerrit braks

1985. augusztus 20. - kedden elutazott budapestről stanislaw zieba lengyel mezőgazdasági és élelmiszergazdasági miniszter, valamint gerrit braks, holland földművelési és halászati miniszter, akik váncsa jenő mezőgazdasági és élelmiszerügyi miniszter meghívására a 70. omék alkalmából tartózkodtak hazánkbán. /mti/

jf/sk/il -ár

14.15 200885 0392

--

sb0025 4 130 mtib1027

## alkotmány-napi nagygyűlések /1. rész/

1985. augusztus 20. - nagygyűlést rendeztek augusztus 20-án szentendrén, a szabadtéri néprajzi muzeumban. a pest megyei ünnepségen sarlós istván, az mszmp politikai bizottságának tagja, az országgyűlés elnöke mondott beszédet. az egybegyűltek ezután színes aratóünnepi műsort láthattak, amelyben fellépett a bagi muharai elemér népi együttes. a szabadtéri néprajzi muzeumban régi hagyományokat elevenítettek fel: a kispaládi telken kenyeret, a sonkádi sütőházban kalácsot sütöttek az új buza lisztjéből, munka közben figyelhették meg az érdeklődők a himnóasszonyokat, kézműves mestereket.

az ópusztaszeri nemzeti történelmi emlékparkban munkás-paraszt találkozón emlékeztek a két honfoglalásra: árpád fejedelem és vezérei itt, az egykori szeri pusztán tartották az első törvényhozó gyűlésüket, illetve a felszabadulás után ugyanitt kezdődött a földosztás. a történelmi események színhelyén - ahová több mint huszezen érkezték csongrád megye városaiból és községeiből - szabó istván, az mszmp politikai bizottságának tagja, a termelészövetkezetek országos tanácsának elnöke mondott ünnepi beszédet. ezután a közönséget a hatalmas park két szabadtéri színpadán zajló kulturális műsor szórakoztatta; ebben többek között felléptek a szegedi nemzeti színház művészei, a szeged táncegyüttes, a deszki szerb táncegyüttes, a mórhalmi parasztkórus, az apátfalvi népi együttes. a sátrakban üzemi szocialista brigádok és tsz-ek tagjai látták egymást vendégül. sokan megtekintették az emlékpark skanzenjét, a szegedi paprikásházat, a makói hagymásházat, a csongrádi halásztanyát, a tápéi szatócsboltot, a régészeti emlékeket.

békéscsabán az ifjusági házban tartott nagygyűlésen - amelyen páál lénárd, az mszmp kb titkára mondott ünnepi beszédet - a megyeszékhely lakosain kívül a városkörnyék dolgozói is képviseltették magukat, s gyuláról, békésről, mezőberényből, gyomaendrődről is sokan eljöttek. az alkotmány-napi megemlékezést követően a békéscsabai balassi táncegyüttes és rábai gyermekegyüttes műsorát láthatta a közönség. /folyt. köv./

vir/dob,sam,igó/az/il -ár  
14.21 200835 2123

--

sb0026 4 130 mtib1028

## alkotmány napi nagygyűlések /2. rész/

munkás-paraszt nagygyűlést és kenyérszegő ünnepséget tartottak kedden siklóson is; az eseményen - amelyen dél-baranya mintegy harminc településének lakói vettek részt - váncsa jénő mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter mondott ünnepi beszédet. a középkori vár udvarán összegyűlt közönség soraiban foglaltak helyet az aratás munkásai: az állami gazdaságok és termelészövetkezetek kombájnosai, traktorosai, gépkocsivezetői is. a vár szabadtéri színpadán a franciaországi vendégszerepléséről nemrég hazatért zengővárkonyi hagyományörző népi együttes adott műsort. /mti/  
vir/dob,sam,igó/az/il -ár  
14.22 200835 0648

--

sb0027 4 160 mtib1029

## ezer éves iratok pannonhalmán

1985. augusztus 20. - kedden csak egy napra kiállították pannonhalmán a vár fálive őrzött régi kódexeit, okleveleit. az érdekes tárlatot a főkönyvtárban rendezték meg. a bemutató a turisták százait vonzotta a környékről, s az egész országból.

kiállították egyebek között két legérdekesebb és legrégebb oklevelünket: az 1001-ben íródott pannonhalmi és az 1055-ben keltezett tihanyi alapítólevelet. az előbbiben i. istván király kiváltságokat biztosít a pannonhalmi apátságnak, és birtokokat adományoz a rendnek. tihanyi alapítólevél pedig - mint ismeretes - egyben a legelső magyar nyelvemlék is. 58 magyar szót, 9 ragot és 8 képzőt tartalmaz.

az érdeklődők láthatták az 1095-ből származó birtokösszeíró levelet is, amely feltünteti a pannonhalmi bencés rendiakkori összes ingatlan és ingó vagyonát. a várban már akkor 80 kódexet őriztek. az ősnymtatványok jelenlegi száma 230. ezek közül a legértékesebbek ugyancsak szerepelnek a tárlaton. /mti/

Vkolostor

cser/sk -ár  
14.23 200835 1016

--

sb0028 4 160 mtib1030

## nemzetközi műfordító tábor

1985. augusztus 20. - nemzetközi műfordító tábor nyílt kedden Mihályiban a Győr-sopron megyei tanács oktatási központjában. a központi bizottsága és a magyar írók szövetsége által támogatott táborban angliából, csehszlovákiából, bulgáriából, Lengyelországból, az NSZK-ból, Olaszországból érkeztek olyan műfordítók, akik magyar irodalmi alkotásokat ültetnek át anyanyelvükre. az augusztus 31-ig tartó táborban naponta több előadás hangzik el Magyarország irodalmi életéről. a külföldi műfordítókat részletesen megismertetik az új lefordításra ajánlott hazai alkotásokkal. a nemzetközi műfordító tábor nyelve magyar, mivel valamennyi külföldi résztvevő kiváló ismerője nyelvünknek. /mti/

cser/il -ár  
14.36 200885 0744

--

sb0029 4 160 mtib1032

## kulturális programok budapesten

1985. augusztus 20. - a központi rendezvények mellett számos kulturális program és sportvetélkedő közül választhattak a kedden budapestiek. a főváros szinte valamennyi parkja, művelődési háza, szabadidő központja és ifjúsági klubja nyitva tartott, délelőtt általában a gyermekeknek szerveztek programokat, a felnőtteket pedig délutáni, esti műsorokra hívták.

a gyermekeknek szóló műsorokban a bábelőadásoké volt a főszerep: a hűvösvölgyi szabadtéri színpadon az állami bábszínház művészei tartottak előadást. a VI. kerületi Liszt Ferenc téren bohócparádé szórakoztatta a kicsinyeket. a gyerekeknek szinte mindenütt rendeztek játékos versenyeket, a kézügyesség-fejlesztő gyakorlatok között szerepelt agyagozás, nemezelés, papírhajtogatás, bábkészítés és sárkányépítés. a fiataloknak több lakótelepen hirdettek különféle sportágakban versenyeket alkotmány kupa elnevezéssel. Budapest számos kerületében népi és iparművészeti kirakodóvásárokon kínálták portékáikat a kézművesek. a háromnapos rendezvénysorozatot sok helyen zárta utcabál, a külső kerületek közül ilyen eseményt tartottak a XVI., a XVII., a XVIII., a XXI., valamint a XXII. kerületben. /mti/

ri/tr/il sl  
15.39 200885 1218

An

--

sb0030 4 180 mtib1033

## vizi- és légiparádé budapesten /1. rész./

1985. augusztus 20.  
az őszelőt idéző szeszélyes augusztusi nyár sem tántorította el szándékától azt a több tízezer érdeklődőt, akik már a kora reggeli órákban utra keltek, hogy idejében érkezzenek az országház elé, a duma-partra, s részesei legyenek az egyik leglátványosabb augusztus 20-i eseménynek: a hagyományos vizi- és légiparádénak.

az idei ünnepi program nyitányaként - még a tisztavetés előtt - a Margitsziget és a parlament közötti duna-szakasz budai oldalán evezős versenyt rendezett a magyar evezős szövetség. az alkotmány kupa elnevezésű, első ízben meghirdetett versenyen öt számban - női kormányos négypárevezős, női nyolcas, egyetemek nyolcas versenye, férfi kormányos négypárevezős és férfi nyolcas - indítottak hajókat a kétezer méteres távon.

a budapesti honvédelmi nap résztvevőit köszöntő verseny után két órával, a pontban fél 12-kor megszólaló fanfárok már a vizi- és légiparádé kezdetét jelezték. a dunai-rakpartok mentén, és a tv készülékek előtt helyet foglaló többmilliós nézőközönség üdvözlése után a vizi felvonulást a magyar népköztársaság címerével, nemzeti és vörös zászlóval díszített szárnyashajó nyitotta meg. nyomában dekorált motorcsónakok, vizibuszok, átkelő és kitzűző hajók usztak a folyón. a transzparensok az alkotmány törvénybe iktatásának 36. évfordulóját köszöntötték, s hazánk felszabadulásának 40. évfordulójára és az MSZMP XIII. kongresszusára emlékeztettek. eközben fellebogózott helikopterek érkeztek a parlament előtti térségbe, azokat vitortlázó repülőgépek követték. a vizen ezt követően a Margithid felől a magyar néphadsereg uszó harc- és szállító járművei, valamint a flotilla egységei tűntek fel dísz-sortűzekkel köszöntve a résztvevőket. a légibemutató nézőit ezúttal is ámulatba ejtette az egyéni műrepülő bemutatója, később nagy tetszést aratott a helikopter-rajok, amelyek emelkedő V-tak fordulókat, s más manővereket hajtottak végre a parlament előtti légtérben. látványos percek hozott az MHSZ rádióirányítású repülőmodelljeinek bemutatója. a folyón ezalatt vizisielők lovagolták meg a hullámokat.

ezután kezdődtek volna a sokak által várt ejtőernyős ugrások. az égen megjelenő repülőkből kidobott, a szél irányát, erősségét jelző célszalagok azonban a szervezők számára egyértelműen jelezték: a heves széllelkések miatt az ugrásokat és a sárkányrepülést nem lehet végrehajtani. a program zárószámai ezért elmaradtak. /folyt.k./

ri/tr/sk -ár  
15.55 200885 2450

An

--

1985.08.20.

sb0031 4 180 mtib1034

vizi- és légiparádé /2. rész/

Liszikai Gyula alezredes, az MHSZ országos központjának repülőfőnök-helyettese az MTI tudósítójának a helyszínen elmondta: a szél erőssége elsősorban a sárkányrepülőket veszélyeztette, akik a Margitszigetről emelkedtek volna fel. A repülőgépekből ugró ejtőernyősök sem érthettek volna célba, hiszen 300 méter felett több mint 50 kilométeres szélerősséget mértek, amely tulajdonképpen irányíthatatlanná teszi az ejtőernyőt. Bár az egyik leglátványosabb programról kellett lemondani, a sportolók és a katonák biztonsága mindennél fontosabb, ezért döntöttek az illetékes parancsnokok a vizi- és légiparádé idő előtti befejezéséről. /mti/

ri/tr/sk -ár  
16.01 200885 0692

--

sb0032 4 130 mtib1035

zenés őrsváltás

1985. augusztus 20. - a dumai vizi- és légiparádé után, kedden az országház előtti Kossuth Lajos téren zenés őrsváltást rendeztek az alkotmány ünnepének tiszteletére felvont állami zászlónál. Több ezer közönség gyűlt össze a látványosságra; az őrsváltás után a magyar néphadsereg központi zenekara adott térzenét a jelenlévőknek. /mti/

-és/il/sk -ár  
16.05 200885 0388

AW

--

1985.08.20.

sb0033 4 150 mtib1036

nagy az érdeklődés az omék iránt /1. rész/

1985. augusztus 20. - kedden a kora délelőtti órákban benépesült a Kőbányai vásárváros. A vendégeket becslés szerint 180-200 autóbusz hozta fel vidékről; megteltek a vásárváros autóparkolói is. A BKV megerősítette járatait, számolva azzal, hogy a látogatottság ezen a napon is megközelíti a 100 ezret. /hétfőn 72 ezren váltottak jegyet a pénztároknál, és további 25-30 ezren előreváltott belépőkkel jöttek az omék-ra./ kedden hozzávetőleg 55 ezer jegy kelt el, másutt is volt a fővárosban érdekes rendezvény és ez megosztotta az érdeklődést.

A méhész egyesület szakmai napot rendezett, előadásokon ismertették a méhészet fejlesztését. Megközelítően 30 ezer méhészt tartanak számon, akik évente 15 ezer tonna különféle terméket adnak hazai ellátásra és exportra. Az a pavilonban külön részlegben mutatják be a mézféléket, újdonságokat. Ilyen például a gyümölcscsel, kakaóval és csokoládéval ízesített mézcsemege, valamint a propoliszos csokoládé és a gyulladásgátló spray, amelynek hatóanyaga a propolisz. Bemutatják az új műanyag-kaptárt, amely jó hőszigetelésű és a méhek a hidegebb teleket is egészségben vészelhetik át. A kutatás eredményeit is bemutatja a kiállítás. A genetikusok mesterséges termékenyítéssel olyan méhnevelőket gyűjtenek - „szorgalmasabbak”, a hungaronektár a hagyományos termékek mellett külföldre szánt különlegességeket is népszerűsít, ilyen például a gesztenye és a vaddohány méz.

#### külföldiek a kiállításról

ezen a napon is számos külföldi vendég kereste fel az omék-ot. Köztük iszám radi Abdel-Hamid egyiptomi öntözésügyi miniszter, aki az MTI munkatársának elmondta: Egyiptom először vesz részt magyar mezőgazdasági kiállításon, ebben szerepe van a magyar mezőgazdasági termelés növekvő hírének. A két ország agrárágazatainak kapcsolata, így az öntözési együttműködés is mind szorosabbá válik. A közös munkát a jövőben új, komplex vízügyi együttműködési program segíti. Ez lehetővé teszi a tapasztalatok cseréjét, továbbá magyar vízügyi berendezések, technológiai rendszerek, sőt komplett öntöző telepek egyiptomi szállítását. A legjobb megoldások kiválasztását segíti a kiállítás, amelynek öntözési-műszaki részlegei figyelmet érdemelnek. A miniszter elmondta még: a két ország vállalatainak kapcsolatát is kiszélesítik; a ganz-mávag és az egyiptomi tersana gépgyár kooperációban korszerű szivattyukat gyárt majd, harmadik piacra is. /folyt. köv./

jf/kg/sk  
16.07 200885 2558

AW

--

sb0034 4 150 mtib1037

nagy az érdeklődés az omék iránt /2. rész/

rolf bühler, a svájci gyárparosok szövetségének elnöke kiemelte: az omék a mezőgazdasági termelés és az élelmiszerfeldolgozás folyamatát átfogóan mutatja be; ez, továbbá a széleskörű nemzetközi részvétel lehetővé teszi a kapcsolatok elnélyítését. a szövetség küldöttsége a kiállítást is felhasználja a tájékozódásra, új partnerek felkutatására. eddig az agrotek vállalattal és a chemolimpex külkereskedelmi vállalattal folytattak biztató tárgyalásokat együttműködés kialakításáról.

megtekintette a kiállítást robert sevcovic, csehszlovák mezőgazdasági és élelmészügyi miniszterhelyettes.

az omék-ot 30 tagú svéd baromfitenyésztő-küldöttség kereste fel. több magyar mezőgazdasági nagyüzem, és baromfiipari vállalat szakembereivel tárgyaltak az együttműködés bővítéséről.

#### kiállítási érdekességek

az omék gyakran a szakemberek számára is tartogat meglepetéseket. a kiállítás páratlan látványossága a biotechnikai berutató; 12 olyan kisborjút tartanak a karámokban, amelyek az egyesült államokból mélyhűtött állapotban szállított embriókból származnak. ezeket magyar-tarka fajtájú tehenekebe állatorvosok ültették be, és a „fogadó anyák”, hordták ki a magzatokat. a világra jött kisborjaknak genetikailag semmi közük sincsen „anyjukhoz”, értékük viszont összehasonlíthatatlanul nagyobb, hiszen a legjobb tejtermelő fajtához tartoznak.

a kistermelők műanyagból készített és egy kártevő hernyót utánzó „épitmény”, belsőjében tekinthetik meg a korszerű növényvédő szerek. hazánban mintegy 400 félért használnak fel, ezek jórésze látható a bemutatón. a kistermelők számos újdonsággal ismerkedhetnek meg, olyan szelektív készítményekkel, amelyek nagy biztonsággal pusztítanak el egy-egy kártevőt, miközben veszélytelenek más élőlényekre, például hasznos rovarokra. a bemutató tanúsága szerint a magyar vállalatok törekszenek a kisebb egységcsomagok arányának növelésére. az omék-on 30 szerit mutatnak be, 10-25 dekás csomagokban, ezek új készítmények.

a balatonmagybereki állami gazdaság, amely a vadászattal üzemszerű méretekben foglalkozik, apró vadakat mutat be, fácánt szürke foglyot, vörös foglyot, és vadkacsát. a kiállításon ezúttal először vadász-kutyákat is bemutatnak. a magyar vizsla mellett a hazánkban csak kevésbé ismert, ám jó tulajdonságai folytán elszaporításra váró retrivert. a külföldiek érdeklődése nagy: egy-egy bevadászott kutyáért 15-25 ezer forintot is megadnak.

/folyt. köv./

16.13 jf/kg/sk 200885 2525

An

--

sb0035 4 150 mtib1038

nagy az érdeklődés az omék iránt /3. rész/

már kötöttek is kutyavásárt kőbányán.

#### a holnapi program

augusztus 21-én az omék-on jugoszlávia nemzeti napját rendezik meg. állattenyésztési és takarmányozási szakemberek vándorgyűlésen találkoznak. tovább folytatódnak a színes, látványos lovasbemutatók, a centrum áruház divatbemutatót tart. a szabadtéri színpadon művészegyüttesek lépnek fel. /mti/

16.15 jf/kg/sk/il sl 200885 0455

--

sb0036 4 130 mtib1039

ünnepi események országszerte /1. rész/

1985. augusztus 20. - augusztus 20-án szerte az országban ünnepségeket tartottak, méltatták a 36. évvel ezelőtt törvénybe iktatott alkotmányt, emlékeztek államalapító királyunkra, köszöntötték az élet jelképét: az új kenyeret. számos településen új létesítmények avatásával tették fényesebbé az ünnepet.

#### rendezvények, találkozók

politikai, társadalmi és kulturális események sorozatát rendezték a több nemzetiségű baranyában. a zselici boldogasszonyfán német, pogányban pedig délszláv nemzetiségi napot tartottak. mohácson munkás-paraszt találkozón vettek részt a város ipari üzemének és gazdaságainak dolgozói. 1950. augusztus 20-án alakult meg a beremendi dózsa és a görcsönyi mecsek völgye tsz; a 35-ik évforduló alkalmából jubileumi gyűlést tartottak a két közös gazdaságban, s kitüntették, illetve megjutalmazták az alapító tagokat. borjádón együtt ünnepeltek a helyi új élet tsz tagjai és a csehszlovák testvérszövetkezetből érkezett vendégek. pécsváradon szent istvánra emlékeztek, s megkoszorúzták szobrát, amely az általa alapított bencés apátság - a mai vár - területén áll; az eseményen középkori magyar énekeket szólaltattak meg.

An

baján arató ünnepséget tartottak: a vízi-színpadon a környék népi együttesei adtak műsort, fölelevenítve a régi aratások hagyományait, a betakarítás nehéz munkáját követő vigalmakat. a vidék cserepesei, fafaragói, bőrdíszművesei, kosárfonói kirakodóvásáron árulták portékájukat; az új városrészben nagyszabásu utcabál zárta az augusztus 20-i programot. bács-kiskun más településein - kecskeméten, tiszakécskén, kunszentmiklóson és bátyán- munkás-paraszt-értelmiségi találkozókat rendeztek.

hasonló találkozókon köszöntötték az ünnepet a fejér megyei városokban, községekben. székesfehérvárott az ikarus gárdonyi géza művelődési központja előtti téren népművészeti kirakodóvásár, vidám műsor vonzott nagy közönséget, este ugyanitt aratóbált tartottak. sárosdon falunapot rendeztek, abán magyar-csehszlovák baráti találkozót, csákváron a pihehőerdőben szabadtéri műsort, martonvásáron, az mta mezőgazdasági kutatóintézetében - a buzanemesítés egyik hazai fellegvárában - az új kenyér ünnepét ülték meg.

százezer néző tekintette meg az alkotmány ünnepén debrecenben tizenhatodik alkalommal megrendezett virágkarnevált. a diszes menet élén veterán autósok és motorosok haladtak végig a városban a nagyerdei stadionba, őket tizenhat tehérgépkocsin gördülő virágkompozíció követte; ezek elkészítéséhez másfél millió szál /folyt.köv/ sk

16.52 200885 2589

--

sb0037 4 130 mtib1040

ünnepi események /2. rész/

virágot használtak föl. a műveket a zsűri a nagyerdei stadionban értékelte, s az első díjat a debreceni biogal „hélia-d” kompozíciójának ítélte oda. a menetben a magyar népi együttesek, táncosok mellett bolgár, csehszlovák, japán, jugoszláv, lengyel, és nigériai együttesek is felvonultak.

balassagyarmaton, a nógrád megyei ünnepségen a helybeli palóc népi együttes és a komarnóból érkezett hajós együttes szórakoztatta a közönséget. kedden rendezték meg a palóc szöttek kulturális napok záróprogramját - a páratlanul szép, multat őrző falu képe miatt élő - skanzennek nevezett - hollókkón.

An

szolnok megyében a hagyományokhoz hiven több településen is közösen ünnepeltek az üzemek és a gazdaságok dolgozói, törökszentmiklóson például a helyi tiszatáj tsz tagjai és a mezőgép vállalat munkásai ünnepeltek közösen. turkevén a városi strand környékén folklórbemutatót és „aranybogrács”, elnevezéssel főzőversenyt rendeztek, ez utóbbira tájjelegű ételspecialitásokkal lehetett benevezni.

munkás-paraszt találkozókat rendeztek vas megyében is: a szombathelyi sabaria cipőgyár a toronyi, a megyei építőipari vállalat a gencsapáti, a rába futóműgyár a felsőcsatári, a styl ruházati vállalat a vépi közös gazdaság küldöttségét fogadta. üzemi dolgozók látogattak a celledömölki, a csepregi, egyházashetyei, kemenesszentmártoni, a nagysimonyi és a nádasdi termelőszövetkezetbe.

a veszprém megyei szentgálon a falu fennállásának 700. évfordulóját a most felavatott új művelődési házban ünnepelték; a bakonyi település multjáról kiállítást is rendeztek.

#### avatások

kedden békéscsabán fölavatták a békés megyei könyvtár új épületét. az ötéves terv kiemelt békési építkezése, amely egyben a megye történetének eddigi legnagyobb művelődési beruházása, százhatvan millió forintba került.

a hatezer négyzetméter alapterületű csabai könyvtár kényelmes, nyugodt lehetőséget nyújt az elmélyült kutatáshoz, tanuláshoz, amit az írógépekkel felszerelt kutatófülkék, másolóberendezések, a félezer folyóiratból és hírlapból álló tár, a rendkívül értékes, helytörténeti jellegű „békési gyűjtemény”, s a gazdag szlovák könyvtárolomány is segítenek. a több mint kétszázezer kötetből hatvanezer a kölcsönözhető, a 12 csatornás közvetítést lehetővé tevő zenei könyvtárban pedig jó tizezer lemez közül válogathatnak a /folyt. köv./ sk az sl

16.59 200885 2398

An

--

sb0038 4 130 mtib1042

## ünnepi események /3. rész/

komolyzene hívei. az új épülettel körbeölelt régi könyvtár /az 1860. táján épült szép urszinyi-ház/ ezentúl a gyermekek birodalma: a békéscsabai gyermekkönyvtár különösen kellemes környezettel várja a könyvvel most barátkozó legkisebb olvasókat, itt csak a játszóba kétszáz négyzetméter alapterületű. az avatáson kitüntetésekkel adták át a könyvtár építésében kiemelkedő szerepet vállalóknak.

a borsod megyei hercegkúton felavatták az újjáépített művelődési házat, a rekonstrukcióhoz csaknem kétmillió forint értékű munkával és pénzáldománnyal járult hozzá a német nemzetiségi község lakossága. az átadás alkalmából a helyi pávakör és a bodrog néptáncgyűttes adott műsort. ózdon, a gábor áron szakmunkásképző intézetben a nemrégiben elhunyt munkácsy-díjas szobrászművész, kucs béla munkássága előtt tisztelegve emlékszobát avattak, amelyben kiállították a városban született alkotó mintegy százötven munkáját. a béke lakótelepen szomszág című szobrát állították fel.

a szolnok megyei kóteleken száz kisgyermek fogadására alkalmas óvodát avattak. a pest megyei letkésen orvosi rendelőt avattak e napon. a bürzsönybéli településen korábban egy elavult épületben fogadta a betegeket az orvos, az új rendelőben lehetővé válik, hogy a belgyógyászati mellett beindítsák a gyermekrendelést is. a beruházás mintegy négy millió forintba került, a munkát a helybeliek csaknem 1 millió 200 ezer forint társadalmi munkával segítették. a kivitelezők az épület tetőterében szolgálati lakást alakítottak ki.

nagyarányu társadalmi összefogás eredményeként új tanuszodával gazdagodott az ünnepre körmend. létrehozásához a helybeli huszonöt vállalat, szövetkezet, intézmény dolgozói az utóbbi fél évtizedben évente egy napi fizetésüket, s a kommunista műszakok keresményét ajánlották fel, ezenkívül több mint kétmillió forint értékű szakipari munkát vállaltak. az uszodában a rába parti város három általános iskolájának tanulói tanulhatnak uszni, de igénybe vehetik a létesítményt a felnőttek is. a tanuszoda építésével együtt bővítették a tornacsarnokot.

a bakonyi tájegység központjában, zircen felavatták a fiatal város új szolgáltatóházát, az állami biztosító fiókot, átadtak egy új élelmiszer üzletet, s egy jármű-műszaki boltot. /mti/

bas/csiz/dáv/igó/laz/lász/lér/sam/szé/szü/vir/an/sk az sl  
17.16 200885 2352

An

--

sb0039 4 150 mtib1043

## házánkba érkezett milorad sztanojevics

1985. augusztus 20.- kedden házánkba érkezett milorad sztanojevics, a jugoszláv szövetségi mezőgazdasági bizottság elnöke, aki váncsa jénő mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter meghívására részt vesz az omék rendezvényein. /mti/

jf/sk sl  
17.28 200885 0296

--

sb0040 4 150 mtib1045 /közönségszolgálat/

## időjárás-jelentés

1985. augusztus 20.

előrejelzés az ország területére szerda estig

többnyire napos idő várható. a szél tovább mérséklődik. a hőmérséklet délután 25 fok körül várható. /mti/

sk sl  
18.09 200885 0274

--

sb0041 4 130 mtib1047 /felhasználható: 21.30 órától/

## tűzijáték

1985. augusztus 20. - pirotechnikusok sokasága hónapokig tartó munkával készítette elő a félórás tűzijátékot, amelynek varázslatos szépsége az alkotmány ünnepének fénypontját jelentette budapestben. tízenkét toma különleges robbanóanyagot használtak fel a keddi esti „fényfesztivál”, mesterei. tüzből alkotott remekművekben két évtizede gyönyörködhetnek a budapestiek és a főváros vendégei. a színpompás látványos - amelyhez budapest természeti adottságai adnak nagyszerű keretet - ma már idegenforgalmi vonzerőt is jelent.

An



már jóval 21 óra előtt tiz-és tizezrek népesítették be a pesti duma-partot, buda távolabbi partszakaszait, s a környező épületek magasabb pontjait. nem akadt egyetlen talpalatnyi hely sem a jó látószögű helyeken a margit-híd és a petőfi-híd közötti városrészben. nagyteljesítményű fényszórók pásztázták be az eget és a gellérthegy sötét tömbjéből színes vízfüggöny emelkedett ki: ez jelezte a látványosság kezdetét. a fényszórók sugarainak játéka után piros, fehér, majd zöld színű rakéták emelkedtek a magasba, kirajzolva budapest egére a nemzeti zászló színeit.

a nyitánytól a fináléig szünet nélkül pergett ezután a program, szebbnél-szebb tűzfigurákkal, szinkompozíciókkal. másodpercnyi pontossággal meghatározott terv alapján 4.500 különböző ürméretű és színhatású tűzijáték rakétát, röppentyűt és petárdát lőttek ki elektromos indítással. a rendezők az idén is gondoskodtak újdonságról: a nézők először gyönyörködhetek a kék színű bombák fényeiben, valamint a szivárvány színeiben pompázó „pálmaerdőben,,. ugyancsak nagy tetszést arattak a visszahullva ezüstlepkéhez és aranyszínű lepkéhez hasonlítható pirotechnikai eszközök, valamint a színváltó rakéták. a programban kétszer is látható volt egy nagyméretű, vörös színű 40-es szám, amellyel hazánk felszabadulásának évfordulójára emlékeztettek a rendezők.

a várfalon, a keleti sétány-teraszokon és a gellért-rakparton 900 vizes-é égő keltette a vizzuhatag látványát, majd a finálé következett a rakéták tömeges fellövésével, ezután ezer piros, fehér, zöld bengál-é égő színes fénye és füstje jelezte a látványosság végét. a tűzijáték alatt az idén is zenei hangulatfestés kísérte a látványt: a pesti duma-parton, a margit-hídtől a szabadság- hídig hangszórók sugározták a játékhoz illő féllórás zenei kompozíciót.  
/mti/

és/tr/sk -ár sl  
18.36 200885 2361

AW

--

sb0042 4 150 mtib1048 /felhasználható: 17 órától!/  
befejeződött a hortobágyi hidi vásár

1985. augusztus 20. - kedd délután befejeződött a a hárommapos hortobágyi hidi vásár. a csárda előtti téren több mint háromszázötven népművész és kisiparos kínálta portékáját.

ezeknek zöme a hortobágyi pásztorélettel és használati eszközökkel volt kapcsolatos. mind a három napon gazdag kulturális és sportműsort láthatott a közel ötvenezer főnyi közönség. a vízi színpadon a hortobágyi pásztorok mellett, csehszlovák és bolgár népi-táncosok adtak műsort. a máti lovaspályán síkfutó, ugró- és stafétaversenyt bonyolítottak le, ezeken-a korábban olimpiákon szerepelt-nagynevű versenyzők is bemutatókat tartottak. a hortobágyi vásár harmadik napján, kedden nagy sikere volt a csárda kertjében az ökörsütésnek, amikor egy egész jószágot nyársra huzva sütöttek meg a szakácsok, mint hajdan az egykori pásztorok, és ezt mérték ki ebédre és vacsorára. /mti/

szü/éva sk sl  
18.46 200885 0926

--

sb0043 4 160 mtib1049 /felhasználható 17 órától!/  
hangverseny a jáki templomban

1985. augusztus 20. - a savaria 85 nyári zenei rendezvénysorozat kiemelkedő eseményeként kedden a jáki műemléktemplomban került sor a szombathelyi énekegyüttes és a capella savaria barokk kamaraegyüttes hangversenyére. a legrégebb magyarországi műemléktemplomban már hagyományosan koncerteket is tartanak. a mostani hangversenyen deáky istván karnagy vezényletével heinrich schütz és johann sebastian bach művek hangzottak el.

az eseményen sok osztrák zenekedvelő is részt vett.  
/mti/

lér/lér sk sl  
18.56 200885 0548

AW 20.20

--

sb0044 4 150 mtib1050

## rekordforgalom az éttermekben

1985. augusztus 20. - augusztus 20-án több tizezren érkeztek vidékről a fővárosba, külföldről is sokan töltötték az ünnepet budapesten. ez óriási mértékben megnövelte az éttermek, különösen a gyorskiszolgáló büfék forgalmát. a legnagyobb vendéglátó helyeken a más ünnepnapokon megszokottnál két-háromszor több vendéget szolgáltak ki. mindenütt megerősített létszámmal dolgoztak, de ennek ellenére alig győzték az iramot. a legforgalmasabb helyeken 30-40 percet is várniuk kellett a vendégeknek, amíg eljutottak a kiszolgáló pultig.

az unió önkiszolgáló-étteremben az ideiglegesen legnagyobb forgalmát bonyolították le. kedden ötezer adag meleg étel fogyott, a máskor szokásos 2.000-2.500 adaggal szemben. elkelt a félmarha grillcsirke, elfogyott a 600 óriáskiflibe bujtatott virsli és a sokféle sütemény. a halló étteremben 17 féle készlettel és csaknem ugyanannyi frissen sülttel várták a vendégeket. ujházi tyúkhúslevesből 150, brassói aprópecsenyéből 200 adagot mértek ki. nem maradt az 1.500 rétesből sem. ebben az étteremben éjjel is nyitva tartottak, 600 forró virsli, több mint 50 kiló sültcsirkét és csaknem 500 adag hamburgert kínáltak azoknak, akik a tűzijáték után ide tértek be étkezni.

a non stop étteremben nagy keletje volt az erre az alkalomra készített borjupaprikásnak, sok fogyott bográcsgulyásból is. itt is csak jóval a tűzijáték után volt záróra, hogy a későn jövők is megvacsorázhassanak. /mti/

til/tr sk sl  
19.37 200885 1482

An

--

sb0045 4 150 mtib1051

## ujabb földrengések berhidán

1985. augusztus 20. - augusztus 20-án újabb utóregések voltak a multheti földrengés epicentruma, berhida és peremarton térségében. keddre virradó éjjel, majd délelőtt és a délutáni órákban is észleltek kisebb földrengést. a budapesti és a piszkés-tetői szeizmológiai obszervatóriumban délután 17 óra 22 perckor a richter-skála szerinti 2,7 fokos rengést regisztráltak. egyrészt berhidai és peremartoni épületekben az előző napok nagyobb rengései miatt keletkezett hajszálrepedések tovább tágultak. a veszprém megyei és a várpalotai tanács műszaki szakemberei kedden is folyamatosan vizsgálták az épületek állapotát, hogy mielőbb elkészíthessék a helyreállítási terveket. /mti/

til/tr/sk sl  
20.03 200885 0733

--

sb0046 4 180 mtib1055

## belpolitikai híreink tartalomjegyzéke /1. rész/

1985. augusztus 20. -

- sb0001 új tanév-új tantervekben
- sb0002 garzonház fiatal házaspároknak
- sb0003 nyári karbantartás - rekordidő alatt
- sb0004 kedd esténként: olasz sorozat
- sb0005 németh károly beszéde /1. rész/
- sb0006 németh károly beszéde /2. rész/
- sb0007 németh károly beszéde /3. rész/
- sb0008 németh károly beszéde /4. rész/
- sb0009 németh károly beszéde /5. rész/
- sb0010 németh károly beszéde /6. rész/
- sb0011 németh károly beszéde /7. rész/
- sb0012 németh károly beszéde /8. rész/
- sb0013 új tanúzem az egis gyógyszergyárban
- sb0014 idegenforgalmunk az első félévben
- sb0015 nagygyűlés nyíregyházán /németh károly/
- sb0016 tisztavatási ünnepség /1. rész/
- sb0017 tisztavatási ünnepség /2. rész/
- sb0018 tisztavatási ünnepség /3. rész/
- sb0019 tisztavatási ünnepség /4. rész/
- sb0020 időjárás-jelentés /1. rész/
- sb0021 időjárás-jelentés /2. rész/

An 22<sup>o</sup>

sb0022 felsőszentmárton 750 éves  
 sb0023 befejeződött a „velencei nyár”, rendezvénysorozata  
 sb0024 elutazott hazánkba stanislaw zieba és gerrit braks  
 sb0025 alkotmány napi nagygyűlés /1. rész/  
 sb0026 alkotmány napi nagygyűlés /2. rész/  
 sb0027 ezer éves iratok pannonhalmán  
 sb0028 nemzetközi műfordító tábor  
 sb0029 kulturális programok budapesten  
 sb0030 vízi- és légi parádé budapesten /1. rész/  
 sb0031 vízi- és légi parádé budapesten /2. rész/  
 sb0032 zenés őrségváltás  
 sb0033 nagy érdeklődés az omék iránt /1. rész/  
 sb0034 nagy érdeklődés az omék iránt /2. rész/  
 sb0035 nagy érdeklődés az omék iránt /3. rész/  
 sb0036 ünnepi események országsherte /1. rész/  
 sb0037 ünnepi események országsherte /2. rész/  
 sb0038 ünnepi események országsherte /3. rész/  
 sb0039 hazánkba érkezett milorad sztanojevic  
 sb0040 időjárás-jelentés  
 /folyt. köv./ il  
 21.55 200885 1736

--

sb0047 4 180 mtib1056

belpolitikai híreink tartalomjegyzéke /2. rész/

sb0041 tüzijáték  
 sb0042 befejeződött a hortobányi hidi vásár  
 sb0043 hangverseny a jáki templomban  
 sb0044 rekordforgalom az éttermekben  
 sb0045 újabb földmozgások berhidán  
 sb0046 tartalomjegyzék

készült az mti belpolitikai főszerkesztőségében  
 főszerkesztő: Kovács György  
 szerkesztette: Császár Tibor  
 Somogyi Lajos

/mti/ sk

- v é g e -

21.58 200885 0473

An 22<sup>55</sup>

--

60008X

## Belföldi hírek

budapest, 1985. augusztus 21.

bel

s z e r d a

sb0001 1 160 mtib1001

budapesti művészeti hetek /1. rész/

1985. augusztus 21. - az idén is gazdag és igényes program várja az érdeklődőket a budapesti művészeti heteken, szeptember 25. és november 3. között. az immár hagyományos budapesti zenei heteken kívül számos eseménysorozatból épül fel a művészeti szemle programja. a rendezvények átfogó képet adnak a magyar kulturális életről, s bepillantást nyújtanak több más ország művészetébe is.

a budapesti zenei hetek szeptember 25-i nyitóhangversenyével kezdődik e kulturális seregszemle. a november 3-ig tartó hangversenysorozat 65 koncertet foglal magában. öt helyszínen: a zeneakadémián, a pesti vigadóban, a mátyás templomban, a budapest kongresszusi központban és a magyar állami operaházban hangzanak el a klasszikus és kortárs zeneszerzők művei. a zenei heteken 25 hangversenysorozat kezdődik, közöttük a korunk zenéje és a szovjet kultúra napjai 10-10 koncertből álló sorozata. harmincegy hangversenyen vendégszerepelnek külföldi szólolisták, karmesterek, együttesek.

október 9. és november 3. között rendezik meg a iii. nemzetközi egyetemi és főiskolai zenei találkozót. a hat helyszínen sorra kerülő hangversenyeken a hazai szólolistákon, előadóművészek, kórusokon és együtteseken kívül vendégszerepel bolgár, jugoszláv, nszk-beli és török kórus is.